

???? C-98/07

Nordania Finans A/S ? BG Factoring A/S

?????

Skatteministeriet

(????????????? ??????????, ?????????? ?? Højesteret)

„????? ?????????? ??? — ??? 19, ????????? 2 — ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??? — ?????????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????????????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????? — ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????????????????? ??? ??
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? — ?????????? ??????????, ?????????? ?? ??????????
????????????? ? ??? ?????????????? ?? ??? ????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ????? ?????????????? ??
?????? ?? ?????????? ?? ?????????“

???????? ?? ?????????????

????????? ????????????? — ?????????????????? ?? ????????????????????????????? — ?????? ?????? ????????? —
????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????????? ?? ??????, ?????????? ??
????????????? ??????????

(???? 19, ????????? 2 ?? ????????? 77/388 ?? ??????)

???? 19, ????????? 2 ?? ?????? ????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ??????
????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?? ??????????-????? ?????????? ??????????
????? ?????????? ?????? ?? ?? ????????? ? ??????, ?? ?????????? „????????????????? ??????,
????????? ?? ?????????????????????????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????“ ?? ?????????
????????????????? ?????????, ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ??? ?? ?? ??????
??? ????? ? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????
????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????????

????????? ?? ?????????????????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????
????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ??????????. ??? ????
????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????????? ???,
????????????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ???? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?? ?????????? ???-????? ?????????? ?? ?????? ?????? ? ????????? ?
????????? ?????????????????????, ?????????????????? ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????. ?????? ?????, ???
????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????,
?????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????, ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????
????????????????????????????? ?????, ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????, ?? ????? ?
????????????????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????????????????????????? ????? ??
?? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????, ??????????
?????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ??????????????????
?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????.

(??, ????? 25, 26 ? 36 ? ????????????)

???????? ?? ???? (????????? ??????)

6 ???? 2008 ??????(*)

„????? ?????????? ??? — ??? 19, ????????? 2 — ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??? — ?????????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????????????????? ????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? — ?????????? ?? „????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????????????? ????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????“ — ?????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????
????????????? ? ??? ?????????????? ?? ??? ????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ????? ?????????????? ??
?????? ?? ?????????? ?? ??????“

?? ???? C?98/07

? ????????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????? 234 ?? ?? Højesteret
(?????) ? ??? ?? 19 ?????????? 2007 ?, ?????????? ? ????? ?? 21 ?????????? 2007 ?, ? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????

Nordania Finans A/S,

BG Factoring A/S

?????

Skatteministeriet,

????? (????????? ??????),

????????? ?? ??, ??? K. Lenaerts, ?????????????? ?? ??????, ??? G. Arestis, ??? R. Silva de
Lapuerta, ??? E. Juhász ? ??? J. Malenovský (????????????), ?????,

????????????? ??????????: ??? Y. Bot,

?????????: ??? C. Strömholm, ?????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ????? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 6
????????????? 2007 ?,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

— ?? Nordania Finans A/S ? BG Factoring A/S, ?? ???, H. S. Hansen ? ???, T. K.
Kristjánsson, advokater,

– ?? ????????? ?????????????? ?? ????? B. Weis Fogh, ? ?????????????? ?? ??????????????,
????????????? ?? ??? K. Lundgaard Hansen, advokat,

– ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??? Triantafyllou ? ??? S. Schønberg, ?
????????????? ?? ??????????????,

???? ???? ????????? ?????????????? ?? ????????????? ???????, ?????????????? ? ??????????
????????????? ?? 13 ?????????? 2007 ?.,

????????????? ?????????????

????????

1 ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ????? 19, ?????????? 2 ??
????? ????????????? 77/388/??? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????????????? ?? ?????????????-?????? ?????????? ?????????? ?????? ????????? — ????
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????? ?????????? ?????? (?? L 145, ??? 1,
????????? ??-????????? „????? ??????????“).

2 ?????????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ????? ?????? Nordania Finans A/S (????????? ??-
????????? „Nordania Finans“) ? BG Factoring A/S (????????? ??-????????? „BG Factoring“),
????????????????????? ?? BG Erhvervsfinans A/S (????????? ??-????????? „Erhvervsfinans“), ????
????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????, ? Skatteministeriet
(????????????????? ?? ?????????? ? ??????????) ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „???“), ?????? Erhvervsfinans ????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????.

???????? ???????

????????????? ??????? ???????

3 ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????:

„[...] ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ? ?????? ??,
????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????; [...] ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????-????????“. [????????????????? ???????]

4 ????? 17, ?????????? 5 ?? ?????? ?????????????? ??????:

„?? ?? ??????? ?? ?????????? ? ??????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????????????????????? ?????? ?????? ?? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? 2 ? 3, ??
????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????, ?????? ? ?? ??????, ??
????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ?????????? ?? ?????
????????? ?? [???], ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????.

???? ???? ?? ?????????? ? ?????????????????? ? ????? 19 ?? ?????? ???????, ?????????????? ??
????????????????????????????? ?????.

[...]“ [????????????????? ???????]

5 ????? 19 ?? ?????? ?????????????, ?????????????? „????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
?????“, ?????? ?????? ??????:

„1. ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ????? 17, ?????????? 5

???????????? ?????? ?????????:

– ? ????????? ?????? ??? ???? ???? ???? ?????????? ????????? ? ? ????????? ??????
?? ??????, ?? ????? [??] ????????? ? ?????????? ????????? ???? 17, ?????????? 2 ? 3, ?

– ?????????? ?????? ??? ???? ???? ???? ?????????? ????????? ? ? ????????? ??????
?? ?????????, ????????? ? ?????????, ? ?? ?????????, ?? ????? [??] ?? ????????? ?
?????????????. ?????????-????? ????? ???? ? ? ????????? ? ?????????? ?????? ?
????????? ?????? ?????????? ? ???? 11, ???? ?, ????????? 1, ????? ?).

?????? ? ? ????????? ? ????????? ???? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ? ????,
????? ? ?????????? ?????????? ?????????.

2. ??? ?????????? ? ?????????????? ? ????????? 1, ? ?????????????? ? ?????????????? ?
????????????? ???? ? ? ?????????? ?????? ? ?????????, ????? ???? ? ? ?????? ? ??????????
? ?????????????? ??????, ????????? ? ?????????????????????????? ???? ? ? ?????? ? ??????????????
? ??????. ????? ? ? ?????? ???? ??????, ????????? ? ???? 13, ???? ?, ????? ?),
????????? ????????? ? ??????????????, ????? ? ?????????? ? ?????????????? ?????? ?
????????? ????? ? ?????????????? ?????????? ??????, ???? ? ? ??????????. ?????? ??????????-
?????? ?????????? ?????? ? ? ????????? ???? 20, ????????? 5 ? ? ? ????????? ?????????
???????? ?????????????? ??????, ? ???? ? ? ????????? ????????? ? ?????????????? ?
????????????? ?????? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ? ?????????????? ???.

[...]“ [????????????? ??????]

6 ???? 20 ? ???? ??????????, ????? ?????????? ???? ??????, ????????? ? ????????? ?
????????????????, ?????????:

„1. ?????????????? ?????????????? ???? ? ? ?????????? ? ????????? ? ? ???? ?
????????? ? ??????????-?????, [...]“

[...]

2. ? ?????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????? ? ? ? ? ? ? ?
????????????? ????????? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ? ? ??????. [...]

[...]

3. ??? ????????? ? ???? ? ? ????????? ? ????????? ? ?????????????????? ?????? ? ? ? ?
?
???????? ? ? ??????????. [...]

[...]

4. ? ?????????? ? ?????????????? ? ?????????? 2 ? 3 ??????????-????? ?????

– ? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ??????

[...]

5. ??? ? ???? ?????????-????? ?????????????? ????? ? ? ?????????????? ? ?????????? 2 ? 3
?
???????? ??????????????
???????? ?????????????????? ? ???? ?

????? ?? ?????? ? ??????????-?????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ???????
????????????????? ?????????.

[...]"[????????????? ??????]

????????????? ?????? ??????

7 ??????? ?? ??? (momsloven) ?????????????? ?????? ??????????. ?????????? ??? 38, ??????
1 ?? ??????? ? ?????????????? ?? 18 ??? 1994 ?.:

„?? ??????? ? ?????????, ?????? ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ????????? ??
????????????????? ?? ?????????, ?????? ?? ????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????
???? 37, ????? ? ?? ?????? ????, ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ???????,
????????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????, ?????? ?????????? ??
?????????????????. ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ??????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ???????, ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?
????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????, ?????? ?????????? ??? (?? ??????????????? ?
????????????? ?????? ??????) ? ??-???????? ?? 50 000 DKK [?? 1996 ?, 75 000 DKK] [...]“

????????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ???????

8 Nordania Finans ? BG Factoring ?? ??? ?????????????? ? ?????? ? ?????? ??????, ????????????? ?
????????????? ?? ?????????????????????????????? ? ?????? ?????????????????? ?? Erhvervsfinans ????? 2001 ?.

9 ??? ? ????????? 1995—1998 ?. Erhvervsfinans ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?? ??? ? ??????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ? ???. ??? 1998 ?. ??????????
????????? 4 500 ?????????? ??????????. Erhvervsfinans ?????????? ?????????? ? ?? ??????????????????
?? ?????????????? ??????, ?????????????? ?? ???. ?????????????????? ?? ? ??????? ?? ?????????
????????????????? ?? ?????????????? ????, ?? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????? ??? ?????? ??
?????????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ? ?????????.

10 ??? ?????????????????, Erhvervsfinans ?????? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????. ?????????? ??
?????, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? „????????????????? ??????, ?????????? ??
????????????????????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????“ ?? ?????????? ?? ??? 19,
?????????? 2 ?? ?????? ?????????????.

11 ? ?????????? ?? 17 ????????? 1999 ?. ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????????? ? ?????? ??????????, ?????? ??????, ?? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????????????????? ??????? ??????? ? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????
????????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ?????.

12 Erhvervsfinans ?????????? ?????????????? ?????? Landsskatteret (????????? ???), ?????? ?
????????????????? ?? 27 ?????? 2001 ?. ?????????? ?????????.

13 Skatteministeriet ?????????? ?????????????????????? ?????? Østre Landsret (????????? ???, ??????),
?????? ??? ? ??????, ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ??????
????????????? ?? Landsskatteret ? ?????????? ?? 16 ?????????? 2003 ?.

14 Nordania Finans ? BG Factoring, ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ??
Erhvervsfinans, ?????????? ?????????????? ?????? Højesteret (????????? ???) ?? 9 ?????????? 2004 ?.

15 ??? ????? ??????? Højesteret ?????? ?? ????? ?????????????????? ? ?? ??????? ?? ?????
 ??????? ?????????????? ??????;

„????? ?????????????? ? ???? 19, ?????????? 2 ?? ?????? ?????????? ?????? „????????????? ??????,
 ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????“ [...] ??????
 ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ?????????? ??????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????, ??
 ?????? ???????, ? ??? ?? ?? ?????????? ??? ?????? ? ?? ?????? ???????, ? ??? ?? ?? ?????????? ??????
 ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????“.

?? ?????????????????????????????

16 ? ??????? ?? ????????????? ?????????? ??? ? ? ??????? ?????????? ??? ??? 19,
 ????????? 2 ? ???? ?????????? ?????? ? ? ? ??????? ? ??????, ?? ??????????
 „????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ? ? ?????? ?? ?????????????? ??
 ?????????“ ????????? ?????????? ?????????, ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?
 ??? ? ? ? ??????? ??? ??? ? ?????????????????? ? ? ? ?????????? ??? ?????????????? ? ? ?????? ?
 ?????????????? ? ? ??????, ?????? ? ? ?????? ? ?????????? ?????????????????.

17 ? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
 ?????????? ????????????, ?????? ?? ?? ?????? ??????? ??????????????? ??????? ????????????,
 ?????????? ? ???? (????????? ?? 15 ?????????? 1992 ?. ?? ???? Tenuta il Bosco, C?162/91, Recueil,
 ????. I?5279, ?????? 11, ?????????? ?? 16 ??????? 2003 ?. ?? ???? Maierhofer, C?315/00, Recueil,
 ????. I?563, ?????? 27, ? ?????????? ?? 8 ?????????? 2005 ?. ?? ???? Jyske Finans, C?280/04,
 Recueil, ????. I?10683, ?????? 34). ?????? ?? ?????????????? ?? ????????? ??????????? ??
 ?????????????? ??????, ????? ? ?? ?????????? ?? ???????????, ?????? ??????, ?? ?????????????? ??
 ?????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????????-
 ??????? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??????? ? ??????, ??????? ?? ?????????? ?? ???????
 ?????????????????? ? ?????????? ?????????????? ??????????? ? ????????????, ?????? ??????? ?? ????
 ????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ??????????????????
 ??????? ??????? (??-????????????? ?????????? ?? 15 ??? 2004 ?. ?? ???? Harbs, C?321/02,
 Recueil, ????. I?7101, ?????? 28 ? ?????????? ?? 18 ?????????? 2007 ?. ?? ???? Österreichischer
 Rundfunk, C?195/06, ????????, ????. I?8817, ?????? 24).

18 ? ??? ???? ?????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ??? 19, ???????? 2 ?? ????? ??????????
 ???? ???? ???? ?????? ?? ?????? ?? ??????-???? ? ??? ? ???? ?????? ?
 ?????? ?????? ? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????? ??
 ?????????, ?? ?? ? ???? ? ???? ???? ?????????????? ? ????????? ??????????????. ??
 ??? ?????? ?????? ? ?? ? ???? ???? ?????? ?????????? ? ?????? ? ???? ?????????.

19 ??????? ????????? ?? ???? ??????????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ???? 19 ?? ?????
 ????????? ?? ??????? ? ??? XI ?? ??, ????? ? ????????? ?? ??????????????? ?? ??????.
 ????????? ? ???? 17, ????????? 2 ????? ?? ???????????, ????? ?? ?????? ?? ??????????
 ????? ?? ????????? ????????? ?? ????? ? ??????, ??????????? ?? ????????????????????? ?????
 ?? ??????? ?? ????????? ??????????? ??????, ??? ?? ??????? ?????? ??????????? ?????? ??
 ????????? ?? ??, ????? ? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ??????????????
 ??????????. ?????? ????????? ?? ?? ??????????????? ?????????? ?????? ??????????????? ??
 ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????????????? ?????????, ?? ??????? ?? ?????????? ??
 ??????? ????????? ?? ????????? ? ?? (?. ? ???? ?????? ??-?????????? ??????? ?? 8
 ????????? 2007 ?. ?? ???? Investrand, C?435/05, ??????, ???, l?1315, ????? 22 ? ???????????
 ??-???? ????????? ?????????).

20 ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ????????, ??

????? ??????? ??????? ?? ???????????, ? ??????????? ?????????, ?? ????? ??????? ??
???????? ?? ???????????, ??? 17, ????????? 5 ?? ????? ?????????? ?????????, ?? ??
????????? ??? ??????? ?? ??, ?????????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??????. ???
?????????? ?? ??????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ? ??????????, ??????????? ?
???? 19 ?? ??????????? ??????????. ????? ????????? ?????????????? ??????? ? ????? 65 ??
?????? ???????????, ?????????????? ????? ?? ????????? ?? ?????????????????????? ???, ?????
?????????? ????? ? ?????, ?? ?? ?????????? ????? ??????????, ??? ? ??????????? ?????????,
?? ?????????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??????????????? ?? ??? ?????? ?? ??????
??, ????? ?? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????, ? ????? ?? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?????????.

21 ? ??? ?????????, ????? ??? 19, ????????? 1 ?? ????? ??????????? ?? ?????????, ??
?????????????? ?? ??????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ??????? ??
?????????????? ?????? ? ?? ?????????????? ?????? ??????, ?????????? ?????? ?????? ? ?????
?????????, ????????? 2 ?? ????? ??? ?????, ?? ??? ??????????? ?? ??????????????? ??
?????????????? ?? ??????????? ??? ?? ??????????? ??-????????? ?????? ?? ????????? ??
?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????????????? ??? ?? ?????? ??
?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ? ??????????????
????????????? ??????.

22 ????? ?? ?????????? ????????? 2 ?????????? ?? ??????????? ? ?????????????? ??
?????????? ?? ??????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?????????? ?? 29 ??? 1973
?. ?????, ??????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? (?? Bulletin des Communautés
européennes, (???????? ?? ??????????????? ?????????), ????????? 11/73, ??? 20), ?????????
????? „[?]????????? ? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ??????????????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ? ?? ?? ?? ?????????? ??????????????? ?? ??????????????????
?????????, ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??
????????????????????????? ????. ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ???
?????? ? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????? ???
?????????????, 2.2. ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?????? ?? ??????????????????. ??????? ??? ?????? ?? ??????????, ??? ??? ?? ??
????????? ? ??????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????“.

23 ? ??? ?????????? ?????? ??? ? ?????, ?? ?????????????????? ?? ?????????????????
????????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??
?????????????? ?? ?????????????? ???, ?????????? ??? 19 ?? ?????? ??????????, ? ?????????? ???
?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????? ??????????????, ?????????????? ?? ??????
????????? ?? ????. ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????????
????, ?????? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ?????????, ?????? ?? ?? ??????? ? ??????????
????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??
??????, ?? ?????? ?? ?????? ??, ??? ???-????????? ? ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ?
????? ?????????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? (????????? ??
11 ??? 1996 ?. ?? ??? Régie dauphinoise, C?306/94, Recueil, ??? I?3695, ????? 21).

24 ??? ?????? ?????????????????? ?? ??? 19, ????????? 2 ?? ?????? ??????????, ??????????????
????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????? ??
?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????, ??????? ??? ?????????? ??? ??????????
?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????? ?????????????????????? ??? ?
????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?????????????????? ??
?????, ?????? ? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????. ?????? ?????????????? ???????
????????????? ? ????? 68 ?? ?????????????????? ??, ?????????????? ?? ??? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????, ?

?????? ?? ?? ?? ????????? ????????????? ?????, ? ????? ????????? ?? ????????? ? ??????
?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????.

25 ??? ????? ????????? ?????????? „????????????? ??????, ????????? ?? ?????????????????????
???? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???????“ ?? ??????? ?? ??? 19, ????????? 2 ?? ?????
??????????, ?? ??? ?? ??????? ??????, ????? ????????? ?? ????????? ?? ?????????
???????????????? ??????? ?? ?????????????? ????????????????????? ?????. ????????? ??
???????????????????? ????????????????? ? ?????????????? ????????? ?? ?????? ?????? ??????
???????? ? ????????? ? ?????? ????????????????? ?? ?? ??????? ?????????, ??? ?????
???????????? ?? ??????? ? ??????????? ? ?????????? ????????? ?? ?????????????????????????????,
???????????????????? ?? ?? ??????? ??????? ?? ??? ??? ??????? ?? ??????????????????? ??
???????????????? ?? ????????????? ?????, ?? ?? ??????? ??-????? ?????? ?? ??? ?????? ? ?????? ?
?????? ?????????????????, ????????????? ?? ??? ?????????, ??? ?? ??????? ????? ?? ???????
?????????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????.

26 ?????? ????, ??? ????? ? ?????? ?? ????????? ??????????????, ??????????? ???
???????????? ?? ?????? ?? ????????????? ?? ?????? ?? ????????? ?????????, ????? ?? ?????? ??
???? ?????????, ??????????????? ????????? ????????? ?? ?????????????? ????????????????????? ?????,
????? ? ????????? ?? ??????? ? ?????????, ?? ??? ? ??????????????? ? ??????????? ?? ??
???????? ?????????????, ??? ????????????????????????????????? ?? ?? ??? ?????? ??????????? ??
?????? ?? ??????? ?????? ????????????? ?????????, ????????? ?????? ?????? ??????, ?????????
?? ??????????????????? ?? ??? ????????? ? ??????????????? ?? ????????????????? ?? ?????????
???????????? ????????????????? ??????. ?? ??? ??????, ?? ????????? ?? ??????? ????????? ??
???? ?? ?? ?????? ?? ??????? ? „????????????? ??????, ??????????? ?? ?????????????????????
???? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ???????“ ?? ??????? ?? ??? 19, ????????? 2, ?? ?????
??????????.

27 ??? ?????? ?? ??? ?? ?? ????????? ?? ????????? ??????? ?????????????????????, ?? ?
???????????? ?? ?????? ????????????? 67/228/??? ?? ?????? ?? 11 ????? 1967 ?????? ???????
???????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ???????????-??????, ????????? ? ????????? ??????
???????? — ?????????, ?? ? ????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?????
????????????? ????????? (?? 71, 1967 ?., ??? 1303, ????????? ??-???????? „????? ??????????“)
????? ??????, ?? ?????????? „????????????? ??????“, ????????? ? ??? 17, ????? ??????,
????? ??? ?? ??????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????, ??????????? ?? ?????? ??
???????????????????? ??????, ?????? ?? ??????????? ?? ??? ?????????????? ????????? ? ??? ??????
?????????, ?????? ?????????? ?, ?? ??????????? ?? ?????????????????? ????????????? ?? ??
?????????????????? ??? ?????? ???????, ? ?? ?????????????? ??? ??????????????? ??? ??????
????????? ?????? (???????? ?? 1 ????????? 1977 ?. ?? ??? Verbond van Nederlandse
Ondernemingen, 51/76, Recueil, ??? 113, ????? 12).

[illegible]

29 ???????? ???????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????????????
 ???? ?? ??????, ????????? ?? ?????? ?? ???????????????? ??????, ????? ??????????? ??
 ?????????? ?? ??? ???????????? ????????? ? ?????? ??????????, ????? ??????????? ?, ??
 ?????????? ?? ???????????????? ??????????? ?? ?? ???????????????? ??? ?????? ?????????, ? ??
 ???????????? ??? ?????????????? ??? ????????? ????????? ??????, ??? ?? ?? ?????? ?????????
 ??????, ?? ????????? ????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ????? ??
 ?????????????? ????????? ?? ?????????????????????????????? ????, ? ? ?????? ?????????????????? ? ?????? ??
 ???????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ???,

30 ??? ????? ?????????????? ?? ????????????? ??????, ?????????? ? ????? 19, ?????????? 2 ??
 ?????? ??????????, ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
 ?????????????? ?????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????????????????, ??????? ?? ?????????????? ??
 ?????????????????? ?? ?????????????? ? ??????? ?????????????? ??? ?????? ?? ???????????????.

31 ?????????? ?? ???? ?????????? ? ?????????? ?? ???? Verbond van Nederlandse
Ondernemingen, ????????? ??-????, ?? ? ?????????????, ?? ?? ?? ?????????? ?? ???????????
???????,

32 ?? ? ?????????? ? ????????????????, ?? ???? 20, ????????? 4 ?? ????? ??????????
 ??????? ?? ??????????-?????? ?? ??????????? ??????????? ?? ??????????????? ???????.

33 ???????, ?? ???? ?????, ?? ????? ? ? ?????????? ?????????? ???? ? ???? , ??
 ???? ?????????????? ? ? ?????????-????? ???? ? ? ????? ???? ? ? ??????????? ? ?
 ?????????? 2 ? 3 ? ? ????????? ???? 20, ????? ?????? ?????? ? ? ????????? ? ?
 ???????????????,

34 ?? ????? ?????, ????????????? ?? ???? ????? ?? ??????????-?????? ? ?????
 ????????????? ?? ????????????? ? ???? 19, ????????? 2 ?? ????? ?????????? ??????? ??
 ????????????? ?? ????????????? ?? ????????????? ???? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ??
 ????????????? ?????????????, ?????????? ? ????????????????? ????????????? ?? ?????????????
 ???????????, ?????????? ?????? ????????????????? ?? ????????????? ?? ????????????? ???? ??????? ??
 ?? ??????????????? ?? ????????? ?????? ??? ??????? ?????????-??????.

35 ??? ????? ??????? ????????????? ? ??? 20 ?? ????? ?????????? ????? ?? ????????? ??
 ?????????????? ? ????????????? ?? ? ??? 19, ????????? 2, ????????? ?????????? ?? ??
 ??????? ???????, ?????? ?????????? ??? ??????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???
 ?? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ????????????? ? ??? 20, ????????? 5 ??
 ?????????????? ? ????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??????, ?? ????????? ?????????
 ?????? ???????????????, ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??????,

???????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????? ?? ??????? ?? ????? 19, ????????? 2, ?????? ?????????????? ?? ?????? ??????????????, ??? ?????? ?????????????? ?????????? ????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?????? ? ??????????????.

36 ? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????????, ?? ????? 19, ????????????? 2 ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????, ?? ????????????? „????????????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????????????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????“ ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ??? ???? ???? ?????????? ???? ???? ? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????????????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????????????????.

?? ?????????????? ??????????

37 ? ?????? ?? ??????????????????????????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?????????????????????? ??????????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????????.

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (????????????? ?????????) ?????:

????? 19, ????????????? 2 ?? ?????? ?????????????? 77/388/??? ?? ?????????? ?? 17 ??? 1977 ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?? ?????????????????-????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? — ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????????: ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ??????????, ?? ?????????????? „????????????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????“ ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ??? ???? ???? ?????????? ???? ???? ? ?????????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????????????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ??????????????????????.

?????????

* ?????? ?? ??????????????????????????: ?????????.